

GETTING STARTED

EMPEZANDO

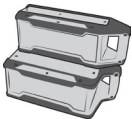
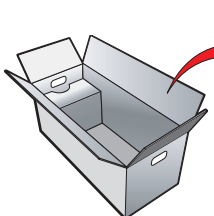
COMMENCER

This quick start guide has basic information for the use and safe operation of this machine. However, the owner’s manual has important, detailed information. Carefully read both before using your new ProTeam vacuum.

Esta guía de inicio rápido contiene información básica sobre el uso y funcionamiento seguro de esta máquina. Sin embargo, el manual del propietario tiene información importante y detallada. Léalos cuidadosamente antes de comenzar a usar la aspiradora ProTeam.

Ce guide de démarrage rapide contient tous les renseignements de base sur l’utilisation et le fonctionnement de cet appareil en toute sécurité. Toutefois, tous ces renseignements se retrouvent plus en détail dans manuel d’instructions. Lire attentivement les deux documents avant d’utiliser un aspirateur ProTeam neuf.

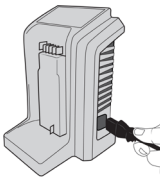
CARTON CONTENTS:



Vacuum Unit
Aspiradora
Aspirateur

Battery *dependent upon SKU ordered
La batería *depende del SKU que se ordene
Batterie *selon l'USG commandée

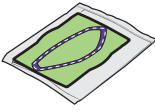
CONTENIDO de CARTON:



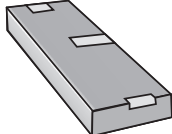
Battery Charger & Cord
Cargador y Cable del cargador
Chargeur et Cordon du chargeur



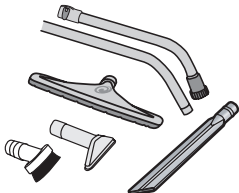
Vacuum Hose
Manguera de la aspiradora
Tuyau flexible d'aspiration



Literature Kit
Folletos
Documentation



Accessory Kit Box
Caja con juego de accesorios
Trousse d'accessoires



Accessories *dependent upon kit ordered
Accesorios *dependent upon kit ordered
Accessoires *dependent upon kit ordered

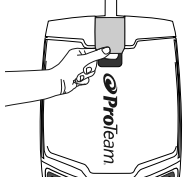
CONTENU DE L'EMBALLAGE:

QUICK START INSTRUCTIONS:

INSTRUCCIONES DE INICIO RÁPIDO:

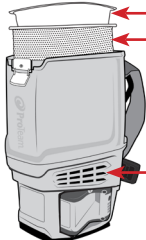
DÉMARRAGE RAPIDE :

1



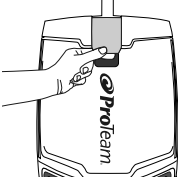
Unlatch clamp on top of unit and open cap.
Destrahe la abrazadera ubicada en la parte superior de unidad y abra la tapa.
Déclencher la pince sur le dessus de l'appareil, puis ouvrir le couvercle.

2



Check to make sure the filters are in place and have not shifted during shipping.
Asegúrese de que los filtros estén en su lugar y no se hayan movido durante el envío.
S'assurer que les filtres sont bien en place et qu'ils n'ont pas été déplacés lors du transport.

3



Replace filters and cap. Relatch clamp.
Reinstale los filtros y la tapa.
Reinstale la abrazadera.
Replacer les filtres et le couvercle, puis refermer la pince.

4



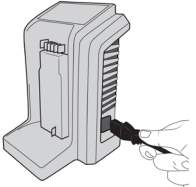
Push the hose into the cap opening.
Presione la manguera en el orificio de la tapa.
Insérer le tuyau souple dans l'ouverture sur le couvercle.

PREPARING BATTERY PACK FOR CHARGE:

PREPARACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍAS PARA LA CARGA:

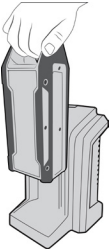
PRÉPARATION DE LA BATTERIE DE CHARGE :

1



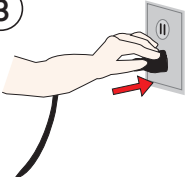
(1) Plug the charger's power cord into the charger.
(1) Conecte el cable de alimentación del cargador en el cargador.
(1) Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans le chargeur.

2



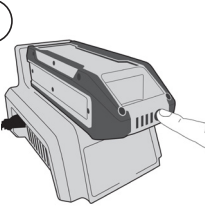
Install battery on charger as shown.
Install battery on charger as shown.
Install battery on charger as shown.

3



Plug the charger's power cord into 120V wall outlet. The LED lights will remain off until a battery is inserted into the charger. After inserting a battery into the charger, the charging indicator light will flash green while charging and the full indicator light will turn green when fully charged. Refer to the Owner's Manual for approximate charge times.
NOTE: Batteries cannot be shipped fully charged, only partially charged. Please follow these steps to fully charge your new battery.
Conecte el cable de alimentación del cargador a la toma de corriente de 120 V. Las luces LED permanecerán apagadas hasta que se inserte una batería en el cargador. Después de insertar una batería en el cargador, la luz indicadora de carga parpadeará en verde mientras se realiza la carga y la luz indicadora de carga completa se pondrá verde cuando la batería esté completamente cargada. Consulte el manual del propietario para obtener los tiempos de carga aproximados.
NOTA: Las baterías no se pueden enviar completamente cargadas, solo parcialmente cargadas. Por favor, siga estos pasos para cargar completamente su batería nueva.
Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans la prise murale 120V. Le voyant à DEL demeurera éteint jusqu'à ce qu'une batterie soit insérée dans le chargeur. Une fois la batterie dans le chargeur, le voyant de recharge se mettra à clignoter au vert pendant le chargement, tandis que le voyant de charge complète tournera au vert un fois la batterie entièrement rechargée. Voir le manuel d'instructions pour connaître les durées de chargement approximatives.
NOTE : Les batteries ne peuvent être expédiées entièrement chargées, seulement que partiellement. Suivre les étapes suivantes pour charger la nouvelle batterie complètement.

4



Verify the charge level of the battery pack by pressing the power level indicator button on the front of the battery pack. Four green lights indicate a fully charged battery. Remove battery from charger and unplug cord from wall outlet after charging. Battery pack may get warm while charging.
Verifique el nivel de carga del del paquete de batería presionando el botón del indicador del nivel de energía ubicado en la parte delantera del paquete de batería. Cuatro luces verdes indican una batería completamente cargada. Retire la batería del cargador y desenchufe el cable del tomacorriente de la pared después de la carga. La batería puede calentarse durante la carga.
Vérifier le niveau de charge du bloc-batterie en appuyant sur le bouton indicateur du niveau de charge sur le devant du bloc-batterie. Quatre voyants vert indiquent que la batterie est complètement chargée. Retirez la batterie du chargeur et débranchez le cordon de la prise murale après le chargement. Batterie peut devenir chaud pendant la charge.

5



Holding battery by the front handle, carefully slide the battery into the vacuum's lower housing, aligning the slides of the battery and lower housing. Connectors are spring-loaded. Battery will need to be pushed fully into position.
Agarrando la batería por la empuñadura delantera, deslice cuidadosamente la batería hacia el interior de la carcasa inferior de la aspiradora, alineando los lados de la batería y la carcasa inferior. Los conectores se accionan por resorte. La batería deberá ser empujada completamente en la posición correcta.
Tenir la batterie par la poignée et la glisser doucement dans le logement dans le bas de l'aspirateur, aligner les glissières de la batterie avec le logement du bas. Les connecteurs sont à ressort. La batterie devra être poussée en position.

6



BATTERY FUEL GAUGE
The battery fuel gauge indicates the approximate run time remaining on the battery. When the test button is pressed, one to five indicators will light up, indicating the approximate battery charge remaining as follows:
All 4 lights on: Full Charge
4 lights on: 80% - 100%
3 lights on: 60% - 80%
2 lights on: 40% - 60%
1 light on: 20%-40%
1 Flashing light on: Less than 20%

INDICADOR DE COMBUSTIBLE DE LA BATERÍA

El indicador de combustible de la batería muestra un voltaje de batería entre. Cuando se empuja el botón de prueba, se encienden de uno a cinco indicadores que indican el voltaje de salida de la batería de la siguiente manera:
Las 5 luces encendidas: carga completa
4 luces encendidas: carga del 80% - 100%
3 luces encendidas: carga del 60% - 80%
2 luces encendidas: carga del 40% - 60%
1 luz encendida: Menos del 20% - 40%
1 luz parpadeante encendida: Menos del 20%

INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE

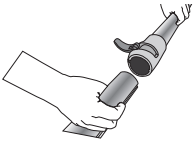
L'indicateur de niveau de charge indique le voltage approximatif entre une. Lorsqu'on appuie sur le bouton de test, d'un à cinq voyants s'allument et indiquent le niveau de charge actuel de la batterie :
5 voyants allumés : 100 %
4 voyants allumés : 80% - 100%
3 voyants allumés : 60% - 80%
2 voyants allumés : 40% - 60%
1 voyant allumé : Moins de 20% - 40%
1 voyant clignotant : Moins de 20 %

ATTACHING WAND AND TOOLS:

CONEXIÓN DE LOS TUBOS Y LAS HERRAMIENTAS:

INSTALLATION DE LA RALLONGE DE TUYAU ET DES OUTILS:

1



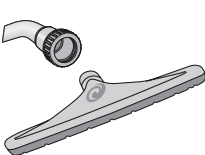
For the standard configuration accessories, follow these instructions. Different wands/tools may have different connections.
Fasten the ends of the wands together. Pull back to open purple latch on lower half of the wand. Find the notch on the inside of lower half and the groove on the outside of the upper half - they must align. Insert the upper half into the lower by aligning the notch and groove. To tighten into position, close the purple latch when wand is at desired height. If wand does not stay at desired height, pull open the purple latch, tighten the Phillips screw as necessary, and close the purple latch again.
Para los accesorios de configuración estándar, siga estas instrucciones. Es posible que diferentes tubos extensores/ herramientas tengan conexiones diferentes.
Fije juntos los extremos de los tubos. Jale hacia atrás para abrir el sujetador púrpura ubicado en la mitad inferior del tubo. Encuentre la muesca ubicada en el interior de la mitad inferior y la ranura ubicada en el exterior de la mitad superior. La muesca y la ranura deben estar alineadas. Inserte la mitad superior en la mitad inferior alineando la muesca y la ranura. Para realizar el apriete en la posición correcta, cierre el sujetador púrpura cuando el tubo esté a la altura deseada (Figura O). Si el tubo no permanece a la altura deseada, jale el sujetador púrpura para abrirlo, apriete el tornillo Phillips según sea necesario y cierre de nuevo el sujetador púrpura.
Pour la configuration normale des accessoires, suivre ces instructions. Les différents tubes et accessoires peuvent avoir des connexions différentes.
Attachez ensemble les extrémités du tube-rallonge. Tirez pour ouvrir le loquet pourpre sur la partie inférieure du tube. Repérez l'encoche sur la paroi intérieure du tube du bas et la rainure sur la paroi extérieure du tube du haut – elles doivent être alignées. Insérez le tube du haut dans le tube du bas en alignant l'encoche et la rainure. Serrez en position, puis fermez le loquet pourpre lorsque le tube-rallonge a atteint la longueur désirée (figure O). Si le tube-rallonge ne demeure pas à la hauteur désirée, ouvrez le loquet pourpre, puis serrez-le à l'aide d'un tournevis Phillips si nécessaire. Refermez ensuite le loquet pourpre.

2



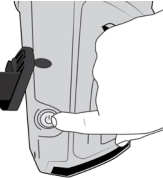
Twist the wand into the end of the hose.
Gire el tubo en el extremo de la manguera.
Insérer le tuyau en le faisant pivoter dans l'extrémité du flexible

3



Attach the floor tool to end of wand. Align the brass ring with the groove on the floor tool to ensure a secure fit.
Conecte la herramienta de piso al extremo del tubo. Alinee el aro de bronce con la muesca en la herramienta de piso para garantizar un ajuste seguro.
Insérer l'embout à plancher dans l'extrémité du tube-rallonge. Aligner la bague en laiton avec la démarcation sur l'embout à plancher pour s'assurer que l'ensemble soit solidement fixé.

4



After inserting a battery pack into the lower housing of the vacuum, press the power button once to turn on the vacuum on HI mode. Press the power button a second time to turn the vacuum to LO mode. Pressing the power button a third time will turn off the vacuum.
Sequential Button Depress Count (Starting from OFF mode):
1 = HI Speed
2 = LO Speed
3 = OFF
Después de insertar un paquete de batería en la carcasa inferior de la aspiradora, presione una vez el botón de alimentación para encender la aspiradora en el modo de velocidad ALTA. Presione el botón de alimentación una segunda vez para poner la aspiradora en el modo de velocidad BAJA. Al presionar el botón de alimentación por tercera vez se apagará la aspiradora.
Conteo de pulsaciones secuenciales del botón (comenzando desde el modo APAGADO):
1 = Velocidad ALTA
2 = Velocidad BAJA
3 = APAGADO
Après avoir inséré le bloc-batterie dans le logement, appuyer une fois sur le bouton d'alimentation pour mettre l'aspirateur en mode HI. Appuyer sur le bouton d'alimentation une deuxième fois pour mettre l'aspirateur en mode LO. Appuyer sur le bouton d'alimentation une troisième fois pour éteindre l'aspirateur.
Séquence du bouton d'alimentation (partant du mode OFF) :
1 = Haute vitesse (HI)
2 = Basse vitesse (LO)
3 = Hors tension (OFF)

5



Draw the top of the wand in toward your waist and twist at the waist walking backward or forward, in a side-to-side motion.
Giando la cintura, aspire con un movimiento de lado a lado mientras camina hacia atrás o hacia delante.
Il suffit de tourner les hanches et d'imposer un mouvement alternatif d'un côté à l'autre et d'avant en arrière.

MAINTAINING YOUR VACUUM
MANTENER LA ASPIRADORA
ENTRETIEN DE L'ASPIRATEUR



POST THIS INFORMATION FOR REFERENCE NEAR THE LOCATION YOU STORE THE VACUUM.
COLOQUE ESTA INFORMACIÓN DE REFERENCIA CERCA DE LA UBICACIÓN DONDE GUARDA LA ASPIRADORA.
AFFICHER CES INDICATIONS BIEN EN VUE À PROXIMITÉ DE L'ESPACE DE RANGEMENT DE L'ASPIRATEUR.

SAFE CLEANING PRACTICES: LIMPIEZA SEGURA PRACTICA: LE NETTOYAGE SUR PRATIQUE :

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY REFER TO OWNER'S MANUAL FOR ALL SAFETY WARNINGS!

REVIEW the SAFETY LABEL on the vacuum. For additional safety information, read the vacuum owner's manual.

REVISE la ETIQUETA DE SEGURIDAD de la aspiradora. Para obtener información de seguridad adicional, lea el manual del propietario de la aspiradora.

LIRE L'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ de l'aspirateur. Pour plus de renseignements sur la sécurité, consulter le manuel d'instruction de l'appareil.

ADVERTENCIA

¡PARA REDUCIR EL RIESGO DE EL FUEGO, LA DESCARGA ELECTRICA O LA HERIDA, SE REFIEREN AI MANUAL PARA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE LA SEGURIDAD!

DO NOT vacuum liquids or expose the vacuum to rain or water. DO NOT use the vacuum outdoors or on wet surfaces. DO NOT handle the vacuum or battery pack with wet hands.

NO aspire líquidos ni exponga la aspiradora a la lluvia o al agua. NO use la aspiradora en exteriores ni en superficies húmedas. NO maneje la aspiradora ni el paquete de batería con las manos mojadas.

NE PAS aspirer de débris liquides ni exposer l'aspirateur à la pluie ou aux projections d'eau. NE PAS utiliser l'aspirateur à l'extérieur ou sur une surface trempée. NE PAS utiliser l'aspirateur ou le bloc-batterie lorsqu'on a les mains mouillées.

MISE EN GARDE

POUR REDUIRE LE RISQUE DE FEU, LA DECHARGE ELECTRIQUE OU LA BLESSURE, SE REFERER AU MANUEL DE PROPRIETAIRE POUR TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SECURITE !

DO NOT vacuum flammable or combustible materials or anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or ashes.

NO aspire materiales inflamables o combustibles ni ningún tipo de material ardiente o humeante, como cigarrillos, fósforos o cenizas.

NE PAS aspirer des matières inflammables ou combustibles ou tout autre débris enflammé ou fumant comme des cigarettes, des allumettes ou de la cendre.

ALWAYS hold the plug, not the cord, when plugging in or unplugging the battery charger.

SIEMPRE sostenga el enchufe cuando conecte o desconecte betteria del cargador.

TOUJOURS brancher ou débrancher l'aspirateur en tenant le cordon par betterie chargeur.

WEARING THE VACUUM:

HARNESS HEIGHT ADJUSTMENT

Follow the purple numbers 1-4 for the perfect fit

USO DE LA ASPIRADORA:

AJUSTE DE LA ALTURA DEL ARNÉS

Siga los números púrpura 1-4 para el ajuste perfecto.

MISE EN PLACE DE L'ASPIRATEUR DORSAL:

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DU HARNAIS

Suivre les chiffres de couleur pourpre de 1 à 4 pour un confort parfait.

1 Upper harness should sit between shoulder blades for most comfortable fit. The upper harness can be adjusted by sliding the upper harness along the Quick Adjust track (See side view of vacuum and harness to the left). DO NOT adjust harness height while wearing the backpack. El arnés superior se deberá asentar entre los omóplatos para ofrecer el ajuste más cómodo. El arnés superior se puede ajustar deslizando a lo largo del riel de ajuste rápido (consulte la vista lateral de la aspiradora y el arnés a la izquierda). NO ajuste la altura del arnés mientras tenga puesta la mochila. Le harnais supérieur doit reposer entres les omoplates pour un confort parfait. Pour ajuster le harnais supérieur, il suffit de le glisser le long de la glissière d'ajustement rapide (voir la vue latérale gauche de l'aspirateur et du harnais). NE PAS ajuster la hauteur du harnais alors qu'on a l'aspirateur sur le dos.

2 Loosen the shoulder straps and the waist belt. Lift the vacuum and slide your arms through the straps. Afloje las bandoleras y la correa de cintura. Levante la aspiradora y deslice los brazos a través de las bandoleras. Desserrez les bandoulières et la ceinture. Soulevez l'aspirateur et glissez les bras dans la bandoulière.

3 Adjust the shoulder straps so that the unit fits comfortably, with the weight concentrated on your hips. Ajuste las correas de los hombros para que la unidad se acomode bien, pero con el peso siempre concentrado en las caderas. Ajuster les courroies d'épaule de sorte que l'appareil repose en tout confort, tout en s'assurant que le poids soit concentré sur les hanches.

4 Connect the sternum strap and slide the strap up or down on the sewn-in wire support for the best fit. Enganche la hebilla de la correa del esternón y deslice la correa hacia arriba o abajo sobre el soporte de alambre cosido para obtener el mejor calce. Pour un ajustement optimal, fermez la boucle de la courroie de sternum et glissez la courroie vers le haut ou le bas sur le support taillé.

FILTER MAINTENANCE:

MANTENIMIENTO DEL FILTRO:

ENTRETIEN DES FILTRES:

1 INTERCEPT MICRO® FILTER INTERCEPT MICRO® FILTRO FILTRE INTERCEPT MICRO® EMPTY and INSPECT the Intercept Micro Filter every time you start and finish vacuuming. Replace the filter if necessary. A clogged and dirty filter restricts airflow and results in overheating and reduced suction. VACÍE e INSPECCIONE el filtro Intercept Micro Filter cada vez que comience y termine de aspirar; cambie el filtro si fuese necesario. Un filtro obstruido y sucio restringe el flujo de aire y provoca sobrecalentamiento y menor succión. VIDER et INSPECTER le filtre Intercept Micro chaque fois avant de commencer à passer l'aspirateur et après l'avoir passé. Remplacer le filtre si nécessaire. Un filtre obstrué ou souillé restreint le débit d'air et provoque la surchauffe de l'appareil et diminue la qualité d'aspiration. To replace the Intercept Micro Filter, slide filter into Cloth Filter and secure into vacuum body. Para cambiar el filtro Intercept Micro Filter, colóquelo en el filtro de tela y fíjelo al cuerpo de la aspiradora. Pour remettre le filtre Intercept Micro en place, glisser ce dernier dans le filtre à tissus et le fixer solidement dans le corps de l'aspirateur.

2 CLOTH FILTER FILTRO DE TELA FILTRE À TISSUS WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock or injury, do not use the vacuum with a wet cloth filter bag or dome filter. Allow the filters to dry completely before reinstalling. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones, no utilice la aspiradora con una bolsa de filtro de tela mojada o un filtro de domo mojado. Deje que los filtros se sequen completamente antes de reinstalarlos. ATTENTION: Pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures, ne pas utiliser l'aspirateur alors que le sac filtrant ou le dôme filtrant sont humides. Attendez que les filtres soient parfaitement secs avant de les remettre en place. Once a month, or as necessary, hand or machine wash the cloth filter and let it AIR dry. DO NOT PUT IT IN THE DRYER. Una vez al mes, o según sea necesario, lave a mano o a máquina el filtro de tela y déjelo secar al aire. NO LO COLOQUE EN LA SECADORA. Une fois par mois, ou lorsque c'est nécessaire, laver à la main ou à la machine le filtre à tissus et le laisser sécher à l'air libre. NE PAS LE METTRE À LA SÈCHEUSE.

3 HEPA MEDIA DOME FILTER FILTRO DEDOMO DE MEDIOS HEPA DÔME FILTRANT À FILTRE DE TYPE HEPA Once a week, or as necessary, inspect or replace the HEPA Media Dome Filter. First, remove the Intercept Micro Filter and Cloth Filter. Reach into the vacuum body and twist dome filter from motor. Una vez a la semana, o según sea necesario, inspeccione o reemplace el filtro de domo de medios HEPA. Primero, retire el filtro Intercept Micro Filter y el filtro de tela. Meta la mano en el cuerpo de la aspiradora y gire el filtro de domo para sacarlo del motor. Une fois par semaine, ou lorsque nécessaire, inspecter ou remplacer le dôme filtrant doté d'un filtre de type HEPA. Retirer d'abord le filtre Intercept Micro et le filtre à tissus. Insérer ensuite la main à l'intérieur du corps de l'aspirateur, saisir le filtre et le tourner pour le séparer du moteur et l'extraire.